

**Совет Безопасности**

Distr.: General
4 December 2006
Russian
Original: English

**Доклад Миссии Совета Безопасности в Афганистан,
11–16 ноября 2006 года****I. Резюме**

1. Эта миссия Совета Безопасности в Афганистан в поддержку афганского народа была второй по счету с 2003 года (см. S/2003/1074). Она выяснила, что партнерство по Афганистану, которое началось в Бонне, Германия, в конце 2001 года, в основном сохраняет свою активность. Первым достижением в рамках Боннского соглашения (см. S/2001/1154) явился созыв чрезвычайной Лояя джирги в июне 2002 года. За этим последовали созыв в январе 2004 года конституционной Лояя джирги, президентские выборы в ноябре 2004 года, на которых победил Хамид Карзай, а также парламентские выборы и выборы в советы 34 провинций в сентябре 2005 года. Боннское соглашение было успешно завершено в декабре 2005 года открытием состоящего из двух палат Национального собрания Афганистана. Через месяц на Лондонской конференции по Афганистану, состоявшейся 31 января — 1 февраля 2006 года, было заключено Соглашение по Афганистану (S/2006/90, приложение), которое представляет собой новый пятилетний план сотрудничества между международным сообществом и правительством Афганистана. Чтобы обеспечить вступление Афганистана в период подлинной стабильности и развития, необходимо укрепить успешно сформированные функционирующие демократические институты и прилагаемые с 2001 года усилия по улучшению благосостояния населения.

2. Миссия отметила те существенные усилия, которые Афганистан и международное сообщество прилагают для достижения этих целей. Среди значительных достижений в 2006 году миссия отметила: а) начало работы демократически избранных Национального собрания и советов провинций; б) сохранение высоких темпов роста экономики и рост дохода на душу населения; в) расширение торговли и инвестиционной деятельности главным образом с региональными партнерами; г) значительные связанные с инфраструктурой проекты дорожного строительства, выработки и передачи электроэнергии и использования водосборных бассейнов; и е) успешное осуществление национальных программ в областях образования, здравоохранения, развития сельских районов и создания новых учреждений по обеспечению безопасности Афганистана.



родных сил содействия безопасности (МССБ), Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и учреждений системы Организации Объединенных Наций. Миссия также получила заявления организаций «Хьюман райтс уотч» (9 ноября) и «Международная амнистия» (10 ноября). По соображениям безопасности членам миссии было предложено отказаться от поездки в город Кандагар. В Пакистане члены миссии встретились с министром иностранных дел Раисом Мухаммедом Ханом.

7. Члены миссии выражают признательность правительствам Афганистана и Пакистана, МССБ и МООНСА за поддержку и помощь, оказанную им в ходе поездки.

III. Ключевые вопросы

Общая обстановка в области безопасности

8. Поездка миссии состоялась в условиях, когда уже в течение девяти месяцев в стране наблюдается рост нестабильности. Основное внимание в Афганистане уделялось вопросам безопасности. Многие собеседники членов миссии выражали обеспокоенность по поводу роста насилия в Афганистане, особенно на юге, юго-востоке и востоке страны. Президент Карзай сравнил интенсивность боевых действий в 2006 году — между афганскими и международными силами безопасности и боевиками и террористами — с относительно спокойной обстановкой в 2003 и 2004 годах. Как представляется, повстанческое движение в большей или меньшей степени ограничивается одной третью территории страны. Остальные две трети территории Афганистана (западные, северные и центральные районы) считаются относительно стабильными. Однако на севере страны возникают ограниченные очаги трений между группировками и отмечается тенденция к перевооружению. В целом на всей территории страны обстановка в области безопасности остается нестабильной: серьезную угрозу процессу национального строительства представляют угрозы нападения террористов-смертников и другие формы терроризма, используемые движением «Талибан», организацией «Аль-Каида» и другими экстремистскими группами.

9. После тревожного увеличения числа связанных с безопасностью инцидентов в стране в течение весны–лета 2006 года появились признаки возможного ослабления связанного с повстанцами и террористами насилия, которому страна подвергалась непрерывно в течение года. Представители МССБ и Совета национальной безопасности при Президенте Карзае проинформировали членов миссии о том, что количество вооруженных столкновений между повстанцами и афганскими и международными вооруженными силами сократилось в октябре и ноябре. Командующий МССБ генерал Дэвид Дж. Ричардс отметил, что в результате проведения в сентябре 2006 года в провинции Кандагар операции «Медуза» повстанцам под руководством «Талибана» был нанесен серьезный удар. По его прогнозам, эта и другие недавние операции, проведенные афганскими и международными вооруженными силами, создали основу для более стабильной обстановки этой зимой и в 2007 году. Однако представители МООНСА, Страновой группы Организации Объединенных Наций и гражданского общества высказывали более осторожные мнения по этому поводу. В любом случае успехи в среднесрочном плане зависят от оперативного осуществления реконструкции, развития и улучшения управления в районах действия повстанцев.

10. Афганское руководство отметило, что активизация повстанческого движения объясняется тем фактом, что правительство Афганистана и международное сообщество не решили вопросы, связанные с основными услугами, управлением и безопасностью в сельских общинах. Ряд собеседников подчеркнули слабость Афганской национальной полиции и отсутствие правопорядка в качестве основных факторов, вызывающих рост нестабильности. Президент обратил внимание на то, что на некоторых ответственных должностях все еще находятся неквалифицированные бывшие командиры, что вызывает серьезную озабоченность населения. Советник по вопросам национальной безопасности Залман Расул заявил, что основной проблемой в области национальной безопасности является наркоиндустрия.

11. Президент, ряд его ответственных помощников, а также члены парламента и представители гражданского общества подчеркивали, что неспособность международного сообщества решить проблему убежищ движения «Талибан» способствовала возрождению повстанческого движения. Члены миссии приняли к сведению мнение афганцев о том, что с повстанческим движением в Афганистане невозможно покончить до тех пор, пока повстанцы будут находить убежище в соседних странах. Министр иностранных дел Рангин Дадфар Спанта подчеркнул важность доведения до населения четкой и недвусмысленной идеи о том, что международное сообщество будет и впредь придерживаться своего курса в Афганистане, поскольку слухи о противном подпитывают атмосферу отсутствия безопасности. Члены миссии твердо заверили этих и других собеседников в том, что международное сообщество сохраняет приверженность оказанию содействия афганскому процессу, и вновь заявили о неизменной поддержке со стороны Совета.

12. Представители МООНСА отметили, что в списке, составленном в соответствии с резолюцией 1267 (1999) Совета Безопасности, имеются некоторые неточности, и указали, что обновленный список был бы важным инструментом в международной борьбе с терроризмом и в усилиях по обеспечению стабильности в регионе.

Международные силы безопасности

13. Члены миссии особо отметили ту ведущую роль, которую МССБ под руководством Организации Североатлантического договора (НАТО) играют в оказании помощи правительству Афганистана в деле обеспечения безопасности. 5 октября 2006 года МССБ приняли на себя командование международными силами в восточной части Афганистана, завершив тем самым процесс расширения района действия МССБ на всю территорию страны. Миссия приветствовала эту новую структуру объединенного командования и высоко оценила усилия и жертвы МССБ в очень трудных условиях. Миссия приняла к сведению, что МССБ по-прежнему нуждаются в адекватных силах и ресурсах для обеспечения дальнейшего успеха операций МССБ. МССБ будут и впредь играть отведенную им роль до тех пор, пока афганские национальные силы безопасности и афганские министерства не перестанут нуждаться в помощи по обеспечению безопасности на всей территории страны.

14. Советник по вопросам национальной безопасности д-р Расул отметил, что, несмотря на трагические инциденты, связанные с гибелью гражданских лиц, неразумные с культурной точки зрения рейды на дома и периодические

аресты невинных лиц, внутри Афганистана наблюдается подавляющая поддержка присутствия международных сил безопасности. Заместитель спикера Мишрану джирги Саид Хамед Гейлани заявил, что международным силам безопасности следовало бы проявлять уважение к культуре и религии Афганистана, с тем чтобы и далее пользоваться поддержкой населения. Крайне важно планировать все операции, используя надежную и точную информацию, и своевременно консультироваться с заслуживающими доверия старейшинами. Министры и парламентарии Афганистана призвали к улучшению координации и расширению обмена информацией между международными силами безопасности и правительством Афганистана.

Реформа сектора безопасности

15. Миссия высоко оценила действия Афганской национальной армии в чрезвычайно трудных условиях и при тяжелых потерях. Секретарь Комиссии по обороне Волеси джирги отметил, что, несмотря на обязательства по созданию армии численностью 70 000 военнослужащих, Афганская национальная армия по-прежнему испытывает острую потребность в технике и личном составе. Президент Карзай назвал вопрос об укреплении Афганской национальной армии своей второй важнейшей задачей. Командующий МССБ генерал Ричардс высказал озабоченность в связи с последствиями войны для развития Афганской национальной армии и отметил, что в начале этой осени насчитывалось лишь 14 143 боеспособных военнослужащих. В то же время он высоко отозвался о значительном вкладе Афганской национальной армии, особенно в проведение операции «Медуза».

16. Президент Карзай и другие афганские собеседники выражали разочарование в связи с состоянием Афганской национальной полиции. Президент возложил на международных партнеров Афганистана ответственность за недостаточные и запоздавшие усилия по развитию Афганской национальной полиции, чем, по его словам, частично объясняется отсутствие безопасности на границе между Афганистаном и Пакистаном. Министр внутренних дел Зарар Ахмад Мукбил заметил, что Афганская национальная полиция создавалась для поддержания общественного порядка в мирное время и поэтому не обладает достаточными структурными возможностями для решения нынешних проблем, связанных с конфликтами, отсутствием безопасности и преступностью. Международному сообществу предлагалось оказать поддержку в увеличении численного состава Афганской национальной полиции, с тем чтобы она могла решать возникшие в последнее время проблемы, связанные с повстанческим движением и ухудшением положения в области безопасности в отдельных районах.

17. Члены миссии посетили провинциальную группу по восстановлению в Калате, провинция Забул, где их проинформировали о важности надежных процедур отбора, проверки и контроля при формировании новой Афганской национальной вспомогательной полиции. Цель вспомогательной полиции — укрепить работу полиции в общинах и содействовать созданию рабочих мест на местах. Министр внутренних дел подчеркнул важное значение создания этнически сбалансированных сил, не имеющих никаких связей с бывшими командирами или незаконными вооруженными группами.

Безнаказанность и коррупция: необходимость обеспечения верховенства права

18. Во время пребывания миссии в стране ее собеседники называли коррупцию и сохранение обстановки безнаказанности среди основных причин появления у населения Афганистана чувства неудовлетворенности и беспокойства. Некоторые международные собеседники отмечали, что основной причиной неудовлетворительной работы Афганской национальной полиции является слабое и коррумпированное министерство внутренних дел. Руководитель афганской Независимой комиссии по правам человека Сима Самар и другие лица указывали на глубокое проникновение коррупции в правоохранительные и судебные институты как на основную причину падения народного доверия правительству. Осознание — хотя и неверное — того, что «Талибан» менее подвержен коррупции, подрывает авторитет правительства в некоторых сельских районах, в которых доступ к официальному правосудию до сих пор остается ограниченным. Отмечалось также, что сохранению нестабильности способствует то, что власти до сих пор мирятся с назначением на ответственные посты бывших командиров и главарей вооруженных групп.

19. Афганское руководство признало, что продолжающееся присутствие главарей вооруженных групп в правительственных структурах способствует ухудшению обстановки в области безопасности. Усилия правительства по ослаблению влияния этих деятелей потребуют международной поддержки. Как и в случае формирования эффективных полицейских сил такая поддержка не оказывается, несмотря на многократные предупреждения и требования афганского народа. Представители МООНСА отметили, что осуществляемая правительством стратегия роспуска незаконных вооруженных групп является одним из основных механизмов подрыва власти тех командиров, которые сохранили возможность использовать насилие без официальных санкций. Продолжающееся присутствие на государственных должностях людей, поддерживающих связи с этими группами, увековечивает атмосферу безнаказанности. Осуществление этой программы замедлилось в 2006 году, и в настоящее время проводится ее широкий обзор. Было признано, что для активизации программы роспуска незаконных вооруженных групп потребуются обязательства на высоком международном и афганском политическом уровне.

20. Первый вице-президент Ахмад Зия Масуд указал, что в центре всех усилий по достижению ощутимых улучшений жизни народа является борьба с коррупцией. Представитель гражданского общества в Мазари-Шарифе назвал коррупцию одним из основных источников отсутствия безопасности в его районе. В своем выступлении на совещании Объединенного совета по координации и контролю Председатель Верховного суда Афганистана Абдул Салам Азими подчеркнул, что коррупция проникла во все отраслевые министерства и правительственные учреждения. Президент Карзай два месяца назад создал антикоррупционную комиссию, которая в настоящее время занимается выяснением природы и масштабов этой проблемы. Однако решение найти не удастся. Афганистану потребуются поддержка и опыт его международных партнеров. В докладе о работе третьего совещания Совета, на котором присутствовали члены миссии, говорится о наличии коррупции на всех уровнях государственного сектора, что вызывает общее чувство неудовлетворенности у многих афганцев.

21. Собеседники подчеркивали, что для успешной борьбы с двойной угрозой безнаказанности и коррупции потребуются сильные правоприменительные институты. Генеральный прокурор напомнил, что при заступлении на эту должность он поставил перед собой основную цель — бороться с коррупцией. Однако вскоре он обнаружил, что главным препятствием на пути перемен являются слабость и даже отсутствие правопорядка в провинциях. В борьбе с коррупцией и безнаказанностью — какой бы популярной эта борьба ни была — нельзя победить без функциональных и честных институтов и политической поддержки на высоком уровне. Он будет продолжать прилагать усилия для реформирования прокурорского потенциала в Афганистане и привлечения к ответственности за коррупцию и другие серьезные преступления во всех районах страны. В беседах с членами миссии Председатель Верховного суда подчеркивал такой основной тезис: в усилиях по обеспечению верховенства права важное значение имеет фактор времени. Чтобы стронуть дело с места и завоевать доверие народа, требуются ощутимые результаты. Председатель Верховного суда освободил от работы 21 коррумпированного или некомпетентного руководителя в системе правосудия, а Объединенный совет по координации и контролю утвердил его пятилетний план реформы. Однако все еще нет уверенности в отношении финансирования этого плана. Представители МООНСА подчеркнули, что международная поддержка обеспечения правопорядка и законности должна носить долгосрочный характер. Подробные стратегии реформы находятся в стадии разработки. В то же время отмечается прогресс в создании физической инфраструктуры, возможности для получения юридической помощи имеются уже на всей территории страны.

Управление: необходимость укрепления потенциала и институтов

22. В качестве главного приоритета для Афганистана и его международных партнеров Президент Карзай определил перестройку гражданской службы и укрепление ее потенциала. Страна испытывает острую потребность в подготовке специалистов — врачей, юристов, бухгалтеров и инженеров. Появление демократических систем повысило надежды афганского народа. В долгосрочном плане более качественное начальное и среднее образование должно стать основным фактором укрепления как государственного сектора, так и всего общества. Представители НПО и главных доноров присоединились к этому призыву об увеличении объема ресурсов и новых стратегий для укрепления этого потенциала правительства Афганистана, особенно за пределами Кабула. Особая важность придается укреплению кадрового капитала на всех уровнях как предпосылки для создания эффективного государственного сектора и обеспечения устойчивого прогресса в достижении целей в области развития.

23. Многие афганские собеседники подчеркивали преимущества направления большей части международной помощи через основной бюджет Афганистана. Представители доноров в Кабуле согласились с этим в принципе, однако отметили отсутствие в институтах государственного сектора Афганистана возможностей для эффективного выделения финансовых средств. В ходе встречи членов миссии с представителями Объединенного совета по координации и контролю, а позднее с министрами по вопросам развития Афганистана, собеседники отмечали, что появились «параллельные администрации»: одна — меж-

дународная и одна — афганская. Каждая обладает своими сравнительными преимуществами, однако в долгосрочном плане, для того чтобы афганское государство смогло сохранить легитимность и подотчетность, должна остаться последняя из этих администраций. Необходимо будет обеспечить четкий баланс между международными усилиями по содействию оказанию остро необходимой помощи и долгосрочной потребностью в укреплении потенциала центральных и местных органов власти, гражданского общества и частного сектора в целях удовлетворения потребностей афганского народа. Первый вице-президент Масуд настоятельно призвал международное сообщество оказывать помощь правительству Афганистана. Представитель по крайней мере одного крупного донора призвал к строгому и тщательному анализу и переоценке имеющихся на настоящий момент стратегий международного сообщества в области технической помощи.

Права человека и защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

24. Страновая группа Организации Объединенных Наций заявила, что после свержения власти «Талибана» в 2001 году открылись возможности для реализации прав человека и равенства мужчин и женщин, включая доступ к образованию и политическим постам. Однако страновая группа выразила озабоченность, что недавно эти возможности стали исчезать: школы подвергаются нападениям и поджогам; консервативные элементы в правительстве не смогли законодательно закрепить равные права, а публичные обсуждения были ограничены. Члены миссии с беспокойством отметили предложения о закрытии министерства по делам женщин. Они с удовлетворением встретили заявление заместителя спикера Мишрану джирги Саида Хамида Гейлани о том, что подобные попытки будут отклонены верхней палатой парламента.

25. Руководитель афганской Независимой комиссии по правам человека Сима Самар дала высокую оценку правительству за утверждение Плана действий по обеспечению мира, правосудия и примирения и подчеркнула важность подтверждения приверженности правительства обеспечению правосудия в переходный период путем официального начала осуществления Плана действий. Страновая группа и НПО выразили озабоченность по поводу тяжелых последствий конфликта для мирных жителей, которые были изгнаны из своих домов, лишены своего права на образование, получали ранения и даже гибли. Д-р Самар отметил, что гибель мирных жителей в результате военных операций правительства или международных сил может поощрить их родственников к присоединению к движению «Талибан». МССБ отметили, что восемь из каждых десяти человек, убитых террористами-самоубийцами, относились к гражданскому населению Афганистана. Представители гражданского общества Афганистана, страновая группа и НПО подчеркнули важность поддержки и поощрения всеми сторонами в конфликте международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права. Один представитель НПО заявил, что безопасность человека должна стать наипервейшей заботой правительства Афганистана и международного сообщества.

Развитие и гуманитарная помощь: проблема координации

26. 12 ноября миссия приняла участие в работе третьего совещания Объединенного совета по координации и контролю. Афганские министры и представители доноров отметили, что Объединенный совет пользуется доверием со стороны как правительства Афганистана, так и международного сообщества в качестве механизма надзора за осуществлением Соглашения по Афганистану. Объединенный совет продемонстрировал свой растущий потенциал в деле отслеживания прогресса и ликвидации препятствий на пути осуществления предусмотренных Соглашением контрольных показателей. Миссия приветствовала усилия Объединенного совета и с одобрением отметила, что в своей деятельности этот механизм перешел от проблем процесса к вопросам существа. Однако если речь идет о том, что Соглашение должно привести реальные изменения в жизнь афганского народа, координационные усилия правительства, в том числе действия провинциальных групп по восстановлению, возглавляемых военными, необходимо укрепить и сделать органической частью общей стратегии национального развития Афганистана. Кабинет министров и страновая группа Организации Объединенных Наций подчеркнули важность совершенствования координации действий заинтересованных сторон на национальном, провинциальном и окружном уровнях.

27. Все члены Объединенного совета согласились с тем, что широко распространенная безработица является одним из важнейших факторов, ведущих к нестабильности. Первый заместитель Президента сказал, что создание рабочих мест будет способствовать развитию и поможет удержать разочарованную молодежь от вступления в ряды «Талибана». Он признал важность привлечения инвесторов из частного сектора, но вместе с тем отметил, что отсутствие безопасности сдерживает тех, чьи инвестиции могли бы создать рабочие места. Хотя ускорение реализации программ обеспечения занятости и практически всех форм помощи южным и восточным провинциям страны, где молодежь вовлекается в повстанческую деятельность, имеет исключительно важное значение, представители северных провинций отметили, что такую помощь следует распространить на все 34 провинции страны в период перехода от конфликта к развитию. Министр образования подчеркнул необходимость образования, ускорения развития сельских районов и создания рабочих мест на долгосрочной основе, включая реинтеграцию комбатантов в гражданскую жизнь или, в тех случаях, когда это уместно, в состав сил безопасности Афганистана, в частности в ряды Афганской национальной вспомогательной полиции.

28. В 2006 году отсутствие безопасности, засуха, наводнения и боевые действия в своей совокупности ведут к перемещению крупных групп населения внутри Афганистана, создавая новые опасности и потребности в гуманитарной помощи. Государственные должностные лица, участники процесса развития и заинтересованные военные круги согласны с тем, что необходимо активизировать усилия для оказания помощи населению, живущему в более отдаленных районах Афганистана. НПО просили укрепить потенциал гражданских служб в области координации гуманитарной помощи в 2007 году. Они отметили, что механизмы оказания помощи, возглавляемые представителями гражданских служб, позволяют полнее учитывать потребности и приоритеты пострадавших общин. Признавая необходимость защиты гуманитарного пространства и нейтралитета помощи, миссия отметила, что отсутствие безопасности и другие не-

благоприятные условия означают, что зачастую военные лучше приспособлены к оказанию первой помощи.

Усилия по борьбе с наркоторговлей

29. Подавляющее большинство лиц, с которыми встретились представители миссии, назвали поднимающую голову наркоэкономику Афганистана главной угрозой стабильности. Советник по национальной безопасности Рассул подчеркнул, что наркоиндустрия быстро превращается в проблему номер один в Афганистане. Один из собеседников охарактеризовал ее как «раковую опухоль», которая будет разрастаться и медленно убивать афганское общество. Президент Карзай признал остроту угрозы, отметив, что он рассмотрит вопрос о наземном, но не воздушном опрыскивании в целях уничтожения следующего урожая мака при условии, если международные вооруженные силы обеспечат безопасность. Министр по борьбе с наркоторговлей Хабибула Кадер проинформировал миссию о том, что в 2006 году от возделывания опиумного мака было получено 60 процентов ВВП и что, хотя уничтожение посевов будет полезным, противостоять возделыванию мака можно только путем расширения помощи фермерам и совершенствования системы управления. Совместно с министром иностранных дел Спантой он подчеркнул важное значение регионального и международного сотрудничества в борьбе с наркоторговлей. Президент Карзай охарактеризовал рекордный рост возделывания мака как признак отчаяния афганского народа, который можно устранить только путем повышения эффективности управления, а также восстановления и развития экономики.

Региональное сотрудничество

30. Ряд собеседников миссии подчеркнули важность регионального сотрудничества в решении проблем Афганистана. В ходе встречи с представителями Объединенного совета по координации и контролю миссия получила от соседних государств сведения о их вкладе в восстановление Афганистана и заверения о их приверженности Соглашению по Афганистану. Представитель Исламской Республики Иран отметил, что правительство инвестировало 200 млн. долл. США в строительство дорог и линий энергоснабжения. Вместе с тем он выразил озабоченность по поводу наркоторговли в регионе. Индия предоставила 650 млн. долл. США в виде экономической помощи. Пакистан отметил, что он предоставил Афганистану 250 млн. долл. США в форме помощи и что он по-прежнему принимает у себя 2,6 миллиона афганских беженцев. Миссия приветствовала вторую Региональную конференцию по экономическому сотрудничеству, посвященную Афганистану, которая состоялась 18 и 19 ноября в Нью-Дели, как механизм содействия развитию и интеграции.

31. Вопросы безопасности также зависят от регионального сотрудничества. Многие собеседники подчеркнули, что существующие в Пакистане убежища, где скрываются талибы, представители партии «Хесб-э-Ислами», возглавляемой Гулбудином Хекматияром, и других повстанческих групп, должны быть ликвидированы правоохранительными органами и другими средствами. МССБ отметили также вопрос о пересечении границы повстанцами и последствия недавнего мирного соглашения, заключенного в Северном Вазиристане, Пакистан. За последние несколько месяцев МССБ зарегистрировали соответственно

70- и 50-процентное увеличение числа нарушений режима безопасности в афганских провинциях Пактика и Кхост, которые расположены по соседству с Северным Вазиристаном.

32. Министр иностранных дел Пакистана Хан, отметив трудности, которые испытывает его страна в связи с приемом большого числа беженцев, подчеркнул, что стабильный Афганистан необходим для безопасности его страны. Он заявил, что Пакистан делает все от него зависящее для укрепления безопасности в пограничных районах, развернув в этих районах войска численностью 80 000 человек, которые несут потери в ходе операций, и признал, что на протяженной границе с многочисленными пунктами пересечения трудно обеспечить эффективный контроль. Он подчеркнул, что его страна, Афганистан и международные силы сотрудничают на различных уровнях, в том числе в рамках трехсторонней комиссии. В отношении влияния мирного соглашения в Северном Вазиристане на безопасность в пограничных районах министр иностранных дел указал, что утверждение о том, что это мирное соглашение привело к увеличению количества инцидентов, не соответствует действительности. Члены миссии призывали Пакистан следить за соблюдением соглашения по Северному Вазиристану для обеспечения того, чтобы это и любое будущее соглашение оказывало позитивное трансграничное воздействие на безопасность и стабильность. Миссия с удовлетворением заслушала сообщение министра иностранных дел о попытках Пакистана положить конец терроризму и предотвратить «талибанизацию», включая последние аресты в Белуджистане и планы по укреплению безопасности границ. Миссия выразила озабоченность в связи с гуманитарными последствиями возможных мер по минированию, даже выборочному, границы для предотвращения ее пересечения.

33. Миссия с удовлетворением отметила приверженность Президента Карзая делу улучшения отношений с Пакистаном и заверения министра иностранных дел Пакистана Хана в том, что стабильный Афганистан необходим для безопасности его страны. Она заслушала сообщения о планах президентов Карзая и Мушаррафа относительно созыва джирг по обеим сторонам границы для обсуждения вопросов безопасности. Это позволит привлечь племенных вождей и укрепить доверие и стабильность в регионе с помощью прямых контактов между людьми. Со своей стороны Президент Карзай выразил надежду, что в джиргах будет представлено все этническое и географическое разнообразие Афганистана. Министр иностранных дел Пакистана Хан отметил, что джирги по своему численному составу должны оставаться «работоспособными» и содействовать участию общин в регионах, прилегающих к границам обеих стран.

Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану

34. В провинциях Кабул, Забул и Балх афганские собеседники высоко оценили работу МООНСА. Особенно заметной она является в провинции Забул, губернатор и другие представители которой приветствовали недавнее открытие отделения МООНСА в столице Калате. Доноры также приветствовали расширение присутствия МООНСА, охарактеризовав его как «огромный плюс». НПО и учреждения Организации Объединенных Наций призвали МООНСА играть более активную роль в координации деятельности между ними и военными. Миссия заслушала сообщения о трудных условиях, в которых работают в Аф-

ганистане МООНСА и другие организации системы Организации Объединенных Наций. Особое внимание было обращено на сложную обстановку в области безопасности, в которой работают национальные и международные сотрудники. И наконец, члены миссии высоко оценили неустанные усилия и руководящую роль специального представителя Генерального секретаря Кёнигса, а также приверженность сотрудников МООНСА и других органов Организации Объединенных Наций своему долгу, в особенности международных и национальных сотрудников, которые работают в весьма опасных условиях.

IV. Выводы и рекомендации

Приверженность международного сообщества делу восстановления Афганистана перед лицом новых вызовов

35. Миссия пришла к выводу, что распространение повстанческого движения и террористическая деятельность, осуществляемая «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими группами, связанная с незаконной торговлей наркотиками, в сочетании с коррупцией и недостатками в области управления и обеспечения законности в совокупности создали серьезную угрозу для восстановления и национального строительства в Афганистане. Однако миссия убеждена, что правительство Афганистана и международное сообщество выработали эффективную стратегию для преодоления этих трудностей. Совет Безопасности примет обязательство по обеспечению того, чтобы поддержка Афганистана международным сообществом и его приверженность этой совместной стратегии оставались твердыми и долгосрочными.

Соглашение по Афганистану

36. Миссия приветствует достижения Боннского процесса и подтверждает свою поддержку Соглашения по Афганистану как оптимальной платформы для сотрудничества между правительством Афганистана и международным сообществом. Соглашение теперь должно привести к серьезным мерам и последовательным усилиям международного сообщества под общим руководством Объединенного совета по координации и контролю. Миссия приветствует активную вовлеченность правительства в политические процессы и развитие и призывает его превратить эту вовлеченность в дальнейшие меры по достижению контрольных показателей, изложенных в Соглашении. В то же время Афганистан нуждается в дополнительной долгосрочной поддержке со стороны международного сообщества в интересах достижения как быстрых результатов, так и устойчивого долгосрочного прогресса. Миссия настоятельно призывает международное сообщество, в частности участников Лондонской конференции по Афганистану, продолжать финансовую и политическую поддержку достижения контрольных показателей, предусмотренных Соглашением, и общих целей в области безопасности, рационального управления и экономического развития.

Международные вооруженные силы

37. Миссия настоятельно призывает страны НАТО и другие страны сохранять и по возможности расширять свою поддержку МССБ в целях устранения проблем, связанных с нынешней обстановкой в области безопасности в Афганистане. Международные вооруженные силы должны расширять сотрудничество с правительством Афганистана, оставаться приверженными соблюдению международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права, избегать жертв среди мирного населения и уважать местную культуру и традиции.

Силы безопасности Афганистана и реформы сектора безопасности

38. Миссия подтверждает важность создания мощной и постоянной афганской национальной армии и настоятельно призывает доноров и правительство Афганистана удвоить свои совместные усилия по созданию в стране авторитетной и эффективной афганской национальной полиции. Миссия также отмечает огромную важность реформирования министерства внутренних дел Афганистана. Миссия пришла к выводу, что для достижения контрольных показателей, указанных в Соглашении по Афганистану, потребуются значительные инвестиции. Кроме того, необходимо надлежащим образом финансировать и контролировать развертывание новой Афганской национальной вспомогательной полиции для обеспечения того, чтобы в новой силовой структуре были полностью представлены соответствующие общины, чтобы она находилась под ответственным руководством, была подотчетна центральным органам власти и могла защищать права человека. Миссия призывает международное сообщество активизировать поддержку интенсивных усилий правительства Афганистана по реализации программы роспуска незаконных вооруженных групп.

Верховенство права и рациональное управление

39. В качестве первоочередной задачи миссия настоятельно призывает правительство Афганистана при поддержке международных партнеров установить законность и эффективное управление по всей территории страны. С этой целью миссия призывает правительство незамедлительно предпринять шаги по укреплению судебных органов и местного самоуправления в провинциях, в том числе посредством замены коррумпированных чиновников и местных политических воротил. В этих усилиях правительство должно пользоваться объединенной поддержкой международного сообщества и располагать адекватными ресурсами. Необходимы более эффективные механизмы стратегического планирования, финансирования и координации программ укрепления верховенства права международных доноров и учреждений на национальном и провинциальном уровнях. Необходимо также решить проблему коррупции, характерной для судебной системы, и провести всеобъемлющий обзор судебной службы. Миссия призывает доноров более последовательно расширять помощь

в деле развития человеческого капитала Афганистана с уделением первоочередного внимания реформе гражданской службы страны. Следует провести оценку деятельности по оказанию технической помощи в целях ее максимального использования.

Права человека и защита гражданского населения

40. Миссия настоятельно призывает правительство и международное сообщество уделить более пристальное внимание правам человека и защите гражданского населения, в том числе посредством более строгого контроля за соблюдением международного гуманитарного права и норм в области прав человека. Миссия призывает правительство подтвердить его приверженность правам человека и примирению путем расширения поддержки афганской независимой Комиссии по правам человека и осуществления Плана действий в области мира, справедливости и примирения в Афганистане, который предусмотрен Соглашением, без ущерба для реализации мер, рекомендованных Советом Безопасности в его резолюциях. Миссия настоятельно призывает правительство и доноров поставить во главу угла предоставление женщинам соответствующих прав и возможностей и активно отстаивать положения конституции Афганистана, касающиеся прав женщин.

Координация и предоставление гуманитарной помощи и помощи в области развития

41. Миссия признает, что гуманитарная помощь и помощь в области развития должна предоставляться по возможности квалифицированным и опытным гражданским персоналом, и отмечает, что в 2007 году необходимо укрепить потенциал координации гуманитарной помощи гражданскими органами. Она также признает, что, учитывая преобладающие условия в Афганистане, помощь должны предоставлять наиболее подходящие для этого органы в рамках их соответствующих полномочий. Усилия должны быть сфокусированы на развитии провинций, укреплении подотчетности и снижении безнаказанности на уровне общин, а также на достижении осязаемых и зримых результатов. Она обращается с особым призывом к международному сообществу и правительству Афганистана, с тем чтобы они осуществляли программы, способствующие общему повышению занятости, учитывая, что нехватка рабочих мест ведет к значительному расширению вербовки в ряды повстанцев. Для развития такой координации необходимо улучшить и направить на конкретную деятельность координационный механизм Объединенного совета по координации и контролю.

42. Необходимо укрепить и рационализировать возлагаемые правительством усилия по координации, особенно усилия национальных афганских институтов и всех сторон на уровне провинций и округов, при поддержке со стороны МООНСА и страновых групп Организации Объединенных Наций. Следует расширить координацию действий афганского руководства в государственных ведомствах, сообществе международных органов по развитию и в провинциальных группах по восстановлению и укрепить мест-

ные механизмы для обеспечения того, чтобы программы помощи ПГВ находились в ведении правительства и осуществлялись с учетом общинных приоритетов и стратегии национального развития Афганистана.

Борьба с наркоторговлей

43. Миссия настоятельно призывает правительство и международное сообщество активизировать усилия по расширению и диверсификации законных средств к существованию, с тем чтобы сельские общины могли перейти от незаконного культивирования опийного мака к реализации законных экономических возможностей. Миссия подчеркивает важность усиления борьбы с незаконным оборотом наркотиков и прекурсоров в Афганистане и соседних государствах, а также странах, по которым пролегают маршруты наркоторговли, включая активизацию сотрудничества между ними для усиления мер по борьбе с употреблением наркотиков в целях прекращения потока наркотических средств. Правительство при поддержке со стороны международного сообщества также призвано активно начать арестовывать и предавать суду крупных наркоторговцев независимо от их социального положения или статуса и энергично реализовывать все элементы национальной стратегии по контролю над наркотиками.

Региональное сотрудничество

44. Миссия вновь заявляет о том, что укрепление доверия и сотрудничества между Афганистаном и соседними странами и его региональными партнерами имеет огромное значение для мира, безопасности и развития в регионе. Миссия приветствует усилия, прилагаемые правительствами Афганистана и Пакистана для борьбы с терроризмом и укрепления безопасности на границе. Миссия настоятельно призывает оба правительства расширить диалог и сотрудничество перед лицом растущей угрозы их общей безопасности. Для этого потребуются политическая воля и постоянное практическое сотрудничество на всех уровнях. Миссия ожидает реализации планов обеих стран по созыву джирг в целях укрепления безопасности и стабильности.

Терроризм и стабильность

45. Миссия рекомендует продолжать обновлять перечень, составленный во исполнение резолюции 1267 (1999) Совета Безопасности, на основе самой последней информации, как это предусматривается соответствующими резолюциями Совета Безопасности.

Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану

46. Миссия вновь подтверждает центральную и беспристрастную роль Организации Объединенных Наций в поощрении мира и стабильности в Афганистане. Миссия поддерживает нынешнее расширение МООНСА в провинциях в целях укрепления координации действий правительства и доноров по оказанию помощи на провинциальном и местном уровнях. В этой связи миссия призывает Генерального секретаря рассмотреть меры по повышению координационной роли МООНСА как в столице, так и на периферии, и вынести соответствующие рекомендации в его следующем докладе. Миссия признает, что МООНСА и другие организации системы Организации Объединенных Наций действуют в Афганистане в исключительно трудных условиях, и призывает государства-члены оказать всю необходимую помощь для осуществления Организацией Объединенных Наций ее мандата в этой сложной обстановке.

Приложение I

Круг ведения и состав миссии Совета Безопасности в Афганистан

1. Члены Совета Безопасности приняли решение о направлении в Афганистан миссии. Поездка состоится 9–17 ноября 2006 года.

Круг ведения

2. Перед миссией поставлены следующие задачи:

- заверить афганское общество в постоянной поддержке международным сообществом афганского процесса на основе Соглашения по Афганистану и резолюции 1662 (2006) Совета Безопасности под руководством Афганистана;
- продемонстрировать поддержку со стороны Совета усилий правительства, парламента, местных органов самоуправления, гражданского общества и других сторон в Афганистане в области безопасности, управления и развития;
- изучить прогресс в усилиях Афганистана в вышеупомянутых областях с уделением особого внимания борьбе с наркоторговлей, реформе сектора безопасности, включая разоружение, демобилизацию и реинтеграцию и роспуск незаконных вооруженных групп, защите прав человека, реформированию государственного сектора, реформированию сектора правосудия и вопросам обеспечения законности, в усилиях по активизации регионального сотрудничества, а также в афганских и международных усилиях по борьбе с терроризмом согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности;
- изучить состояние международной помощи, в частности деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, включая отделения Организации Объединенных Наций в провинциях, Объединенного совета по координации и контролю, а также деятельность Международных сил содействия безопасности, в том числе их сотрудничество с афганскими силами безопасности и операцией коалиции «Несокрушимая свобода».

Состав Миссии

Кэндзо Осима (Япония), глава миссии

Мартин Гарсиа Моритан (Аргентина)

Ларс Фоборг-Андерсен (Дания)

Жан-Пьер Лакруа (Франция)

Адамантиос Ф. Василякис (Греция)

Абдалла ас-Сулейти (Катар)

Вадим Смирнов (Российская Федерация)

Петер Бурьян (Словакия)

Николас Вильямс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Джеки Уолкотт Сэндерс (Соединенные Штаты Америки)

Приложение II

Программа миссии Совета Безопасности в Афганистан

(11–16 ноября 2006 года)

Суббота, 11 ноября

- 17 ч. 45 м. — Брифинг в Департаменте по вопросам охраны и безопасности
18 ч. 10 м.
- 19 ч. 45 м. — Обед с участием глав учреждений Организации Объединенных
21 ч. 30 м. Наций и руководящего состава Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану

Воскресенье, 12 ноября

- 08 ч. 15 м. — Встреча с руководителем афганской независимой Комиссии по
09 ч. 15 м. правам человека
- 10 ч. 00 м. — Встреча с Президентом Хамидом Карзаем в президентском дворце
10 ч. 30 м.
- 11 ч. 30 м. — Участие в утреннем заседании сессии Объединенного совета по
13 ч. 00 м. координации и контролю в министерстве иностранных дел
- 13 ч. 15 м. — Завтрак с членами Объединенного совета по координации и кон-
14 ч. 10 м. троллю в министерстве иностранных дел
- 14 ч. 15 м. — Встреча с министром иностранных дел Рангином Дадфаром Спан-
14 ч. 45 м. той в министерстве иностранных дел
- 14 ч. 50 м. — Совместная пресс-конференция (с участием министра иностран-
15 ч. 50 м. ных дел) в министерстве иностранных дел
- 16 ч. 00 м. — Встреча с первым заместителем Президента и членами кабинета
16 ч. 55 м. министров по вопросам развития и финансирования в Седарате, кабинете первого заместителя Президента
- 17 ч. 00 м. — Встреча со вторым заместителем Президента в Седарате
17 ч. 30 м.
- 17 ч. 45 м. — Брифинг командующего Международных сил содействия безопас-
18 ч. 30 м. ности (МССБ) генерала Дэвида Ричардса и старшего гражданского представителя Организации Североатлантического договора (НАТО) в Афганистане Дэна Эвертса в штаб-квартире МССБ
- 20 ч. 00 м. — Обед в честь членов миссии Совета Безопасности от имени гене-
21 ч. 30 м. рала Ричардса в штаб-квартире МССБ

Понедельник, 13 ноября

- 08 ч. 00 м. — Встреча с группой по обеспечению безопасности в зале заседаний
 09 ч. 00 м. Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), комплекс ПРООН
- 09 ч. 00 м. — Встреча со страновой группой Организации Объединенных Наций
 10 ч. 00 м. в зале заседаний ПРООН, комплекс ПРООН
- 10 ч. 30 м. — Встреча с заместителем спикера Мишрано джирга Саидом Гаме-
 11 ч. 15 м. дом Гайлани в здании парламента
- 13 ч. 45 м. — Встреча с генеральным прокурором Абдулом Джабаром Сабетом в
 14 ч. 30 м. гостинице «Серена»
- 14 ч. 45 м. — Встреча с членами кабинета министров по вопросам безопасности
 16 ч. 00 м. в президентском дворце, канцелярия Советника по национальной безопасности
- 16 ч. 30 м. — Встреча с представителями агентства по координации деятельно-
 18 ч. 00 м. сти учреждений, оказывающих чрезвычайную помощь Афганистану, в зале заседаний Управления коммуникаций и общественной информации МООНСА
- 19 ч. 00 м. — Прием в честь членов миссии Совета Безопасности от имени ми-
 21 ч. 00 м. нистра иностранных дел Спанты

Вторник, 14 ноября

- 08 ч. 30 м. — Приветственное обращение Региональной группы Организации
 08 ч. 50 м. Объединенных Наций и переезд в штаб-квартиру МССБ на аэродроме в Кандагаре
- 09 ч. 00 м. — Брифинг Южного регионального командования для представите-
 09 ч. 30 м. лей миссии Совета Безопасности и СМИ на аэродроме в Кандагаре
- 09 ч. 45 м. — Перелет из Кандагара в месторасположение комплекса Provinci-
 10 ч. 35 м. альной группы по восстановлению в Калате, провинция Забул
- 10 ч. 40 м. — Ознакомление членов миссии Совета Безопасности с комплексом
 11 ч. 20 м. Провинциальной группы по восстановлению в Калате и учебным центром МАМЗ, включая учебно-компьютерный и учебно-медицинский центр
- 11 ч. 20 м. — Встреча с губернатором провинции Забул и членами Совета ста-
 12 ч. 20 м. рейшин провинции Забул в Доме приемов губернатора
- 13 ч. 00 м. — Перелет из месторасположения Провинциальной группы по вос-
 13 ч. 40 м. становлению в Калате на аэродром в Кандагаре
- 17 ч. 15 м. — Встреча с персоналом МООНСА в канцелярии Специального
 19 ч. 00 м. представителя Генерального секретаря
- 19 ч. 30 м. — Прием в честь членов миссии Совета Безопасности от имени по-
 21 ч. 30 м. сла Японии в Афганистане в гостинице «Серена»

Среда, 15 ноября

- 08 ч. 00 м. — Встреча с представителями Волеси джирги, профессором Бурханиудином Рабани, председателем законодательного комитета, в здании парламента
- 09 ч. 00 м.
- 10 ч. 00 м. — Перелет в Мазари-Шариф
- 11 ч. 00 м.
- 11 ч. 30 м. — Встреча с представителями гражданского общества в помещении МООНСА
- 12 ч. 30 м.
- 12 ч. 45 м. — Рабочий завтрак от имени губернатора Мохаммада Атты в кабинете губернатора
- 13 ч. 45 м.
- 15 ч. 30 м. — Перелет в Кабул
- 16 ч. 30 м.
- 17 ч. 15 м. — Пресс-конференция в зале заседаний Управления коммуникаций и общественной информации
- 18 ч. 15 м.
- 18 ч. 30 м. — Встреча с послами во дворце 7
- 19 ч. 45 м.
- 20 ч. 00 м. — Неофициальный обед во дворце 7
- 21 ч. 30 м.

Четверг, 16 ноября

- 15 ч. 00 м. — Встреча с министром иностранных дел в Исламабаде
- 17 ч. 00 м.